

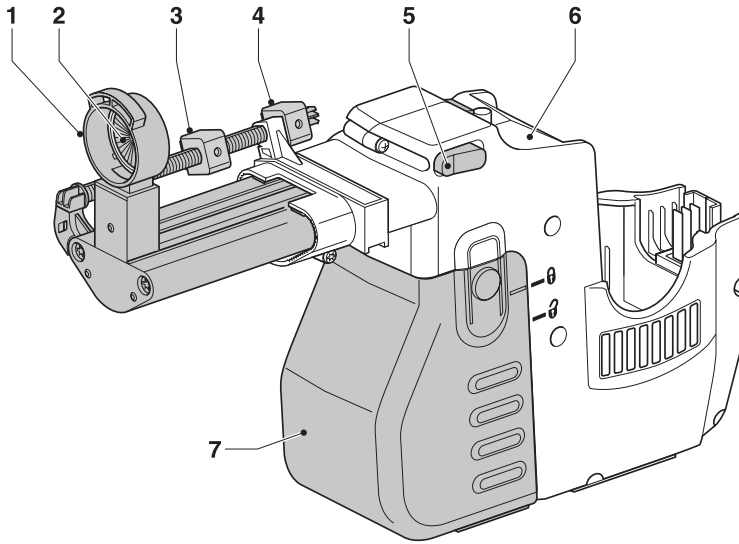
---

**DEWALT**®

---

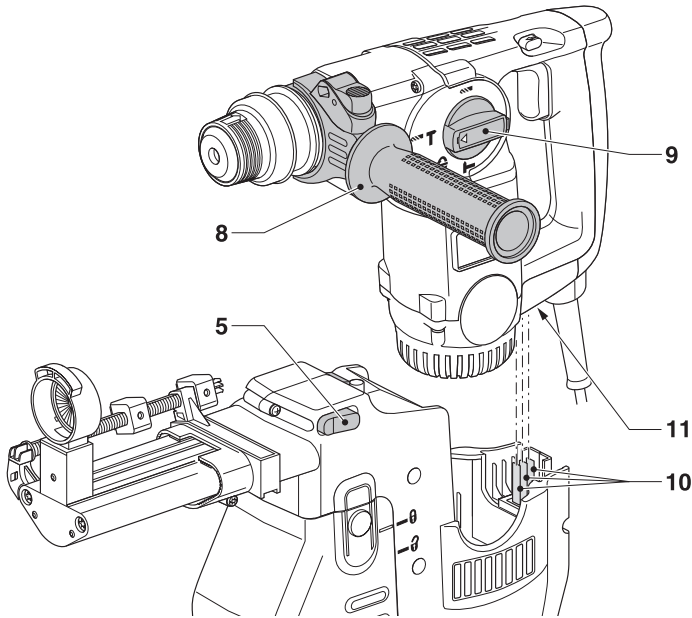
559322-95 PL

**D25300D**



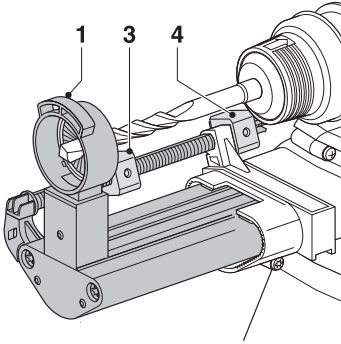
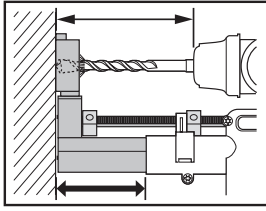
**A**

---

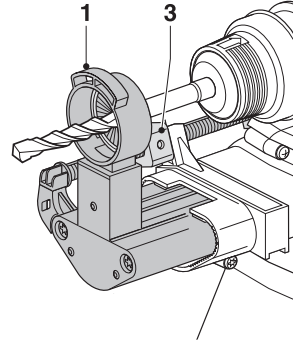
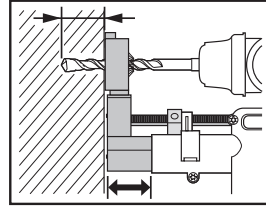


**B**

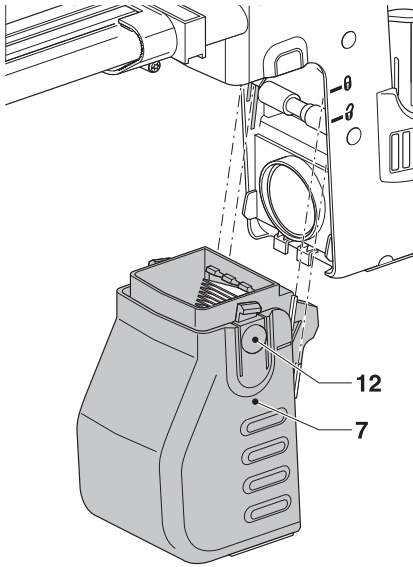
---



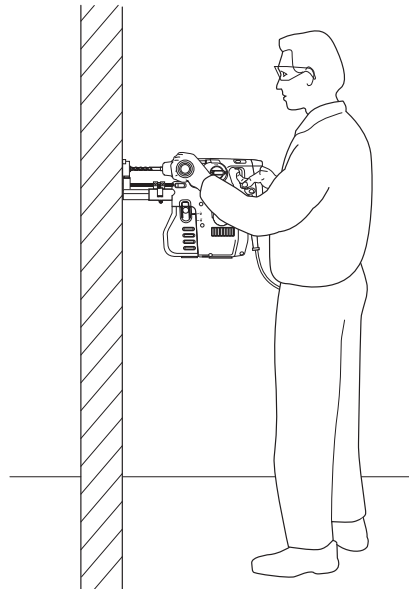
**C**



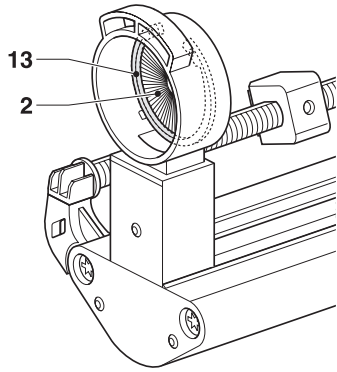
**D**



**E**



**F**



**G**

# PRZYSTAWKA DO ODCIĄGANIA PYŁU D25300D

## Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT, która zgodnie ze swoją długoletnią tradycją oferuje tylko innowacyjne i wypróbowane w licznych testach, wysokiej jakości produkty dla specjalistów. Wiele lat doświadczeń i ciągły rozwój sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

## Dane techniczne

D25300D	
Napięcie	V 230
Ciśnienie kontaktowe	N 60
Maks.skok	mm 105
Maks.głębokość wiercenia	mm 102
Maksymalna średnica wiercenia	mm 16
Wydajność ssania	l/min 500
Opóźnienie wyłączenia	s 2
Masa	kg 1,5

## Pojemnik na pył

Liczba otworów	6x30mm	133
	8x30mm	75
	12x50mm	20
Trwałość filtra	> 100	

## Minimalne natężenie prądu bezpiecznika

Elektronarzędzia zasilane napięciem	230 V 10 A
-------------------------------------	------------

W instrukcji tej zastosowano następujące symbole specjalne:



Uwaga: Wskutek nieprzestrzegania tej wskazówki narażasz się na doznanie obrażeń ciała, utratę życia lub uszkodzenie narzędzia!



Napięcie elektryczne



Niebezpieczeństwo pożaru

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 Przystawka do odciągania pyłu
- 2 Szczotki

- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Rysunek złożeniowy

- Upewnij się, że narzędzie oraz akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj gruntownie instrukcję obsługi

## Opis urządzenia (rys.A)

Przystawka D25300D została skonstruowana do odciągania pyłu przy wierceniu profesjonalnymi wiertarkami udarowymi. Przystawka jest przeznaczona do stosowania z następującymi modelami wiertarek: D25303, D25304.

- 1 Główka przystawki
- 2 Szczotka
- 3 Ogranicznik głębokości
- 4 Ogranicznik długości
- 5 Przycisk zwalniający
- 6 Osadzenie urządzenia
- 7 Pojemnik na pył

## Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu.



Urządzenie DEWALT jest podwójnie zaizolowane zgodnie z normą EN 60335

## Montaż i regulacja



Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmuj wtyczkę sieciową z gniazda.

## Przymocowanie przystawki (rys.B)

- Przygotuj narzędzie przed przymocowaniem przystawki jak następuje:
  - usuń wiertło, jeśli jest zamocowane,
  - usuń ogranicznik głębokości z bocznej rękojeści (8). Nie usuwaj samej rękojeści!
  - nastaw przełącznik trybu pracy (9) na „wiercenie udarowe”.
- ustaw przystawkę i wiertarkę w pozycji jak na rysunku,
- nasuń przystawkę na wiertarkę tak, aby kontakty (10) wpasowały się w szczeliny łączące (11) w wiertarce
- przesuń przystawkę do pozycji, aż urządzenie zablokuje się,

- aby przystawkę usunąć, należy użyć przycisku zwalniającego (5) i wyciągnąć przystawkę z wiertarki.



Nie mocuj przystawki podczas pracy wiertarki

#### **Ustawienie długości wiercenia (rys.C)**

- Załóż wybrane wiertło.
- Naciśnij ogranicznik głębokości (3) i przesun go w kierunku główki (1). Zwolnij ogranicznik.
- Naciśnij na ogranicznik długości (4) i odsuń go zupełnie od główki. Zwolnij ogranicznik.
- Trzymaj narzędzie skierowane główką do ściany.
- Przesuń główkę do przodu, aż wiertło dotknie powierzchni.
- Naciśnij ogranicznik długości (4) i przesun go tak daleko jak możliwe w kierunku główki (1). Zwolnij ogranicznik.
- Wyciągnij narzędzie stopniowo ze ściany i uważaj, aby mechanizm nie odmocował się nagle.

#### **Ustawienie głębokości wiercenia (rys.D)**

- Naciśnij na ogranicznik głębokości (3) przesun do wymaganej głębokości wiercenia. Zwolnij ogranicznik.

#### **Usuwanie u mocowanie pojemnika na pył (rys.E)**

##### **Usuwanie**

- Naciśnij obydwa przyciski ryglujące (12) i wyciągnij pojemnik na pył (7) z przystawki.

##### **Mocowanie**

- Ustaw pojemnik jak na rysunku.
- Przesuń pojemnik na jego miejsce, aż urządzenie zablokuje się.

#### **Wskazówki użytkowania**



Przestrzegaj zawsze wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących w tym zakresie przepisów.



Zapoznaj się również z instrukcją wiertarki, z którą używana jest przystawka.

#### **Włączanie i wyłączenie**

- Włączanie urządzenia: przystawka włącza się automatycznie.
- Wyłączenie urządzenia: przystawka wyłącza się automatycznie.

#### **Elektroniczne opóźnienie wyłączenia**

- Po wyłączeniu wiertarki również przystawka pracuje jeszcze kilka sekund co pozwala usunąć resztki pyłu, które są wewnątrz.

#### **Wiercenie udarowe (rys.F)**

- Ustaw długość wiercenia.
- Ustaw głębokość wiercenia.
- Zaznacz miejsce, gdzie będzie wywiercony otwór.
- Ustaw wiertło na zaznaczonym miejscu i włącz wiertarkę.
- Trzymaj wiertarkę obu rękami i utrzymuj prawidłową postawę. Upewnij się zawsze, że rękojeść boczna jest prawidłowo zamontowana.
- Po zakończeniu pracy zawsze wyłączaj elektronarzędzie. Dopiero po wyłączeniu narzędzia można wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

#### **Opróżnianie pojemnika na pył (rys.E)**

Pojemnik (7) powinien być opróżniony po 10 minutach pracy.

- Wsuń pojemnik jak opisano powyżej.
- Opróżnij pojemnik na pył. Potrząśnij lub uderz leciutko pojemnik, aby pył łatwiej uwolnił się z filtra.
- Umieść pojemnik ponownie jak opisano powyżej.

#### **Konserwacja**

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.

- Wymieniaj filtr w pojemniku na pył po zastosowaniu od 100 do 120 cykliów.



Używaj zawsze wyłącznie części zamiennych DEWALT.

#### **Wymiana szczotek na pył (rys.G)**

Po 40 godzinach pracy szczotka jest zużyta i powinna być wymieniona.

- zdejmij obcęgami pierścien (13)

- wymień szczotkę (2)
- załóż ponownie pierścień



#### **Smarowanie**

Urządzenie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



#### **Czyszczenie**

Dbaj o to, by szczeliny wentylacyjne zawsze były odsłonięte i regularnie przecieraj obudowę miękką szmatką.

#### **Czyszczenie filtra na pył (rys.E)**

Przy intensywnym użytkowaniu zatykają się pyłem taśmy w filtrze. Jeśli filtr jest zużyty należy go wymienić.

- filtr należy czyścić regularnie słabo sprężonym powietrzem.



Nie należy kierować strumienia powietrza bezpośrednio na filtr, ponieważ można go uszkodzić.

#### **Ochrona środowiska**



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia będziesz zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Lokalne przepisy mogą wymagać oddawania elektrycznych urządzeń powszechnego użytku sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub do punktów zbiorczych.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je

zgodnie z obowiązującymi przepisami. Usługa ta jest bezpłatna. By z niej skorzystać, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

#### **Deklaracja zgodności z normami UE**



**D25300D**

Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że opisywane narzędzie zostało wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 oraz EN 61000-3-3.

By uzyskać więcej informacji, prosimy o zwracanie się pod podany niżej adres lub do jednej z naszych filii wymienionych na tylnej okładce instrukcji obsługi.

Poziom ciśnienia akustycznego A 77 dB(A)\*  
 Moc akustyczna A 86 dB(A)\*  
 Ważona skuteczna wartość przyspieszenia < 2,5 m/s<sup>2</sup>

\*Wartość emisji zmierzona w miejscu pracy.

Dyrektor Działu Konstrukcyjnego  
 Horst Großmann  
 DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
 D-65510, Idstein, Niemcy  
 16-05-2006

## Przepisy bezpieczeństwa

Przy korzystaniu z narzędzi przestrzegaj obowiązujących przepisów bhp, by nie narazić się na porażenie prądem elektrycznym, pożar i doznanie urazu ciała. Przed użyciem przystawki przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Zapoznaj się również z instrukcją urządzenia dla którego przystawka jest przeznaczona. Przestrzegaj zaleceń tej instrukcji.

### *Wskazówki ogólne*

- **Utrzymuj porządek w miejscu pracy.** Nieporządek w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie dopuszczaj dzieci do miejsca pracy!** Nie dopuszczaj dzieci, osób postronnych ani zwierząt do miejsca pracy i pilnuj, by nie dotykały młotowiertarki ani kabla sieciowego. możesz obsługiwać młotowiertarkę dwiema rękami.
- **Używaj odpowiednich narzędzi roboczych.** W niniejszej instrukcji opisano zastosowanie młotowiertarki zgodne z przeznaczeniem. Do ciężkich prac nie używaj zbyt słabych narzędzi roboczych ani przystawek. Optymalną jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz tylko przy użyciu właściwego narzędzia. Nie przeciążaj młotowiertarki.  
**Ostrzeżenie!** Używanie innych nasadek i wyposażenia niż zalecane w tej instrukcji lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do wypadku.

### *Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla przystawki odciągającej pył*

- Ta przystawka jest przewidziana do wiercenia w kamieniu i betonie, a stosowane w wiertła muszą być bardzo trwałe.
- Nie należy stosować przystawki do wiercenia w drewnie, stali lub tworzywie sztucznym.
- Nie należy stosować przystawki przy używaniu wiertel koronkowych.
- Nie należy stosować przystawki podczas używania dłuta.



## Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

### 1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

### 2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

### 3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ścierne.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonemu przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

### 4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przecięziony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wnętrza nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

- 4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.
- 4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

#### Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

#### Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

#### Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

#### Młotowiertarki

- Pobjaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

#### Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

### 5. Roszczenie gwarancyjne

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).
- 5.2 Kompletnie narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej znajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

### 6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

### 7. Zmiany Warunków i Zasad

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

**Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o**  
**ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.**

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:**  
**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**(22) 431-05-05; [serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)**

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
3526 Miskolc  
Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system:  
<http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis